

Protokoll fört vid TÖI:s styrelsemöte den 20 september 2017

Närvarande ledamöter	Jan Pedersen (ordförande) Cecilia Wadensjö Hanne Skaaden (via Skype) Bo G. Ekelund Bo Widegren Raphael Sannholm (studentrepresentant)
Förhinder	Yvonne Lindqvist
Protokollförare	Kristin Lagersten Löfgren

1. Mötet öppnas, protokollförare och justerare utses

a) Öppnande

Ordföranden, Jan Pedersen, förklarar mötet öppnat.

b) Protokollförare

Kristin Lagersten Löfgren utses till protokollförare.

c) Justerare

Bo G. Ekelund utses till justerare.

2. Föregående protokoll

Föregående protokoll godkänns.

3. Lägesrapport

Budgetpropositionen presenterades på morgonen. TÖI har i denna föreslagits en tilldelning av alla medel som äskat, vilket skulle innebära 20 miljoner extra under de kommande tre åren för TOFS-utbildningen. Detta skulle kunna medföra en utvidgning av TOFS till att omfatta ytterligare ett lärosäte.

På kursutbudssidan kommer en satsning att göras på TOFS istället för kandidatutbildningen i tolkning. Då TOFS endast kräver grundläggande behörighet, ger den betydligt fler sökande. Planen är att bygga ut så att det ska fungera att ta en examen inom tolkning även genom TOFS, så att den på sikt kan ersätta kandidatkursen. Litterär översättning och redaktörsarbete läggs på is åtminstone till och med höstterminen 2019.

Den nya tolkstudion (D397) är klar och invigs av rektor i eftermiddag kl. 14.30.

Språkrådet har uttryckt intresse för att samarbeta med TÖI. De vill nu ha hjälp med tolkordlistor och Morena Azbel Schmidt kommer att bistå dem. De vill också skapa en handbok om språktester för nyanlända som ska skolplaceras. Morena och Sofia Malmgård, som arbetat med Skolverksprojektet, kommer att sammanställa en skrift på området. Vidare har Språkrådet en del olika uppslag till forskningssamarbeten, som TÖI håller på att se över. Slutligen vill Språkrådet samarbeta kring romska som minoritetsspråk. En romsk inriktning kommer därför att ges på TOFS från vårterminen 2019. Språkrådet ska hjälpa till med medel och rekryteringar, då de har bra nätverk inom den romska gruppen.

Svenska som andraspråk har utretts av extern expert från Linnéuniversitetet och Institutionen för svenska och flerspråkighet har fått förslag på hur de kan stärka ämnet och få bättre organisatorisk ordning. Förslagen går emot SU:s önskemål om att minska antalet små enheter och fristående centra. Svefler har förberett ett svar med tre olika lösningar a) att skapa en ny institution b) SVA tas in som ämne på institutionen c) SVA läggs på Centret för tvåspråkighet undantaget språkdidaktiken, som kan ligga svar på ISD. TÖI stödjer det tredje förslaget.

4. Halvårsbokslut

Betina presenterar halvårsbokslutet (se bilaga 1). TÖI har en stabil ekonomi, utan större avvikelser varken på UGA eller FUF.

5. Rekryteringar

Två lektorat är annonserade, ett i tolkning och ett i översättning. Sakkunnighetsutlåtanden har kommit in för båda. Tre ansågs behöriga i tolkning, Helena Bani Shoraka, Magnus Dahnberg och Larissa Dobrovina. Larissa valde att dra tillbaka sin ansökan; övriga kandidater har intervjuats. Helena kommer att föreslås för tjänsten, då hon har bättre meritering och mycket goda kunskaper om TÖI:s verksamhet. Styrelsen beslutar att ställa sig bakom att anställa Helena Bani Shoraka om det blir hon som föreslås.

Gällande lektoratet på översättningssidan meddelade de sakkunniga sitt resultat i förra veckan. Det fanns fem sökande till tjänsten. Cecilia Alvstad är klart mest meriterad, och har rankats på plats ett. På plats nummer två rankades Charlotte Lindgren och som reservkandidat rankades Morena Azbel Schmidt som skrivit avhandling, men inte har mycken övrig vetenskaplig meritering.

Dispens är inskickad för att få anställa en adjunkt i teckenspråkstolkning.

TÖI har skapat en prognos för kommande rekryteringar av fast anställd akademisk personal. Fakulteten har begärt in kommande års planerade rekryteringar (bilaga 2-3). Två pensionsavgångar ska ersättas och biträdande lektorstjänster skapas, för att få in yngre medarbetare som kan meritiera sig mot lektorstjänster.

6. Övriga ärenden

Inga övriga ärenden anmälades.

Vid protokollet

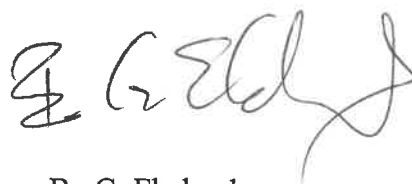


Kristin Lagersten Löfgren

Justeras



Jan Pedersen



Bo G. Ekelund